

عنوان: فایل‌های chm و مشکل فارسی - قسمت دوم

نویسنده: وحید نصیری

تاریخ: ۱۳۸۷/۱۱/۲۳ ۱۳:۰۵:۰۲

آدرس: [www.dotnettips.info](http://www.dotnettips.info)

برچسب‌ها: CHM

بر اساس [جستجوهای](#) که انجام داده‌ام، CHM پشتیبانی کاملی را از یونیکد انجام نمی‌دهد (مشکل جستجو و همچنین ایندکس کردن).

اما با ترفندی می‌توان این مساله را حل کرد و آن هم تبدیل encoding فایل‌ها به عربی است (windows-1256). در این حالت هم جستجو کار می‌کند و هم عنوان صفحات هنگام جستجو در لیست موارد یاد شده درست نمایش داده می‌شود و صفحه add to favorites نیز مشکلی در نمایش عنوان‌های صفحه‌ها نخواهد داشت. روش کار به شرح زیر است:

الف) encoding تمام فایل‌های html خود را به صورت زیر تغییر دهید (از utf-8 به windows-1256):

```
<meta content="text/html; charset=Windows-1256" http-equiv="Content-Type">
```

ب) محتوای تمام فایل‌های html خود را یکبار با فرمت ویندوز 1256 ذخیره کنید. برای این منظور در دات نت به سادگی زیر می‌توان عمل کرد:

```
using System.IO;
using System.Text;

public static void SaveAs1256(string fileName)
{
    string content = File.ReadAllText(fileName);
    File.WriteAllText(fileName, content, Encoding.GetEncoding("windows-1256"));
}
```

شاید بعضی از ویرایشگرهای متنی هم این مورد را پشتیبانی کنند. (مانند ویرایشگر ویژوال استودیو)

ج) اصلاح فایل hhp پروژه خود

فایل hhp مربوط به html help work shop را باز کنید. (همان فایل پروژه ساخت راهنما)  
اگر مثال قبل را دنبال کرده باشید، محتوای فایل آن چیزی شبیه به خطوط زیر خواهد بود:

```
[OPTIONS]
Compatibility=1.1 or later
Compiled file=test.chm
Contents file=Table of Contents.hhc
Default Window=win1
Default topic=page1.html
Display compile progress=No
Full-text search=Yes
Index file=Index.hhk
Language=0x429 Farsi
Title=راهنمای یک

[WINDOWS]
win1="Table of Contents.hhc","Index.hhk","page1.html","page1.html",,,,,,0x3420,,0x304e,,,,,2,,0

[FILES]
page1.html
page2.html

[INFOTYPES]
```

نیاز است تا آن‌را به صورت زیر ویرایش کرد تا فرمت 1256 به آن اعمال شود:  
به قسمت options چند سطر زیر را اضافه کنید: (زبان فارسی و فونت تاهوما ی عربی)

```
Default Font=Tahoma,8,178  
Language=0x429 Farsi
```

اکنون پس از کامپایل مجدد مجموعه، مشکلی در مورد جستجو یا به هم ریختگی عنوان‌ها دیگر وجود نخواهد داشت.

محض نمونه، کل وبلاگ جاری را به یک فایل chm تبدیل کرده‌ام که آن‌را از آدرس زیر می‌توانید دریافت نمائید:

[دریافت فایل](#)

برای آزمایش، یک عبارت فارسی را در آن جستجو نمائید.

پ.ن.

این راه حلی است که به نظر من رسیده و جواب داده. اگر شما با encoding های دیگر هم جواب گرفته‌اید (مشکل جستجوی فارسی حل شده) لطفا پیغام بگذارید. با تشکر.

## نظرات خوانندگان

نویسنده: Anonymous  
تاریخ: ۱۶:۴۸:۰۰ ۱۳۸۷/۱۱/۲۳

سلام  
فکر کنم یک نگاهی هم به نرم افزار MGTEK Help Producer کنید بد نباشد.  
از قابلیت این نرم افزار این است که به Word اضافه می شود فارسی را پشتیبانی می کند و نیز انواع فرمت خروجی دارد از جمله  
Chm

نویسنده: وحید نصیری  
تاریخ: ۱۷:۲۷:۰۰ ۱۳۸۷/۱۱/۲۳

ممنون. هدف من بیشتر سر درآوردن از نحوه‌ی عملکرد نهایی آن‌ها است و نحوه‌ی تولید صحیح فایل chm .  
چون همانطور که عرض کردم تکنولوژی کامپایل نهایی را همان html help workshop دارد و این برنامه‌ها فقط یک پوسته هستند  
برای آن کامپایلر.